

## Terms of Reference

### **Consultancy assignment: Develop additional material focusing on career guidance for informatics profession and provide training of trainers to guide on use of the additional material on informatics profession**

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Function title:</b> | A national consultant or group of national consultants on Career Guidance and EGP in secondary education |
| <b>Starting Date:</b>  | September 2013   |
| <b>Place:</b>          | Home based, Nghe An and Quang Nam provinces  |
| <b>Timeframe:</b>      | During September – October 2013  |
| <b>Supervision:</b>    | Filip Lenaerts and Nguyen Thi Chau, VVOB Vietnam   |

---

#### **1. BACKGROUND**

The Flemish Association for Development Cooperation and Technical Assistance (VVOB) is a non-profit organization that by order of the Flemish and the Belgian government contributes to the improvement of the quality of education in developing countries.

The current education programme aims to improve the quality of lower secondary education in 5 provinces of North and Central Vietnam (Thai Nguyen, Quang Ninh, Nghe An, Quang Nam, Quang Ngai) through an integrated support to the Active Teaching and Learning (ATL). Building on and in coordination with the education programme, the career guidance programme 2011-2013 took its initial steps in 2011. The operational partners for the CG programme are the Departments of Education and Training (DOETs) and Women's Union (WU) in Nghe An and Quang Nam provinces.

The programme targets career guidance in secondary education and includes the appreciation of the value of technical and vocational career choices by students, teachers and communities. By doing so, the programme seeks to contribute to the improvement of the quality and relevance of technical and vocational skills developed through Education for General Profession which is delivered by secondary schools. Career guidance in secondary education in Vietnam follows two tracks: (1) Career Orientation (CO) provided through specifically dedicated periods and extra-curricular activities; and (2) Information and Skills for Professions provided as part of the technology subject and as education of general professional (EGP) periods which are delivered to secondary students at schools and Centres for General Techniques-Career Orientation (CCOs) and/or Continuing Education Centres (CECs).

Education of general professions (EGP) is currently offered 75 periods for lower secondary education (not compulsory) and 105 periods for upper secondary education (compulsory). The review of current EGP material, teaching and learning and development of framework to improve content material and methods of teaching EGP were completed in August 2013. The

review report with contribution from two provinces clearly indicated that EGP is one of main career guidance track in secondary education but it lacks of career guidance aspect during EGP teaching and learning. This is due to lack of materials, EGP teachers' capacity on career guidance and support from managers as well as understanding from students. Based on guidelines from MOET, needs from partners and results of career guidance program until now, it is decided to pilot on strengthening career guidance perspectives in informatics profession in EGP program in terms of material development, capacity building for teachers. Therefore, VVOB Vietnam is seeking for a consultant or group of consultants to develop the additional material for informatics profession following its outline developed between VVOB Vietnam and its partners.

**2. OBJECTIVE AND SCOPE OF THE CONSULTANCY**

The consultancy aims to support VVOB's operational partners of Nghe An and Quang Nam province in developing the additional material for IT skills for general profession and deliver two Training of Trainer courses for core trainers in Nghe An and Quang Nam Provinces.

The consultants will follow the review report, the EGP framework and outline of the additional material as well as teachers' guide and students' book on IT skills for general profession in secondary education to develop the additional material.

The additional material will include content on career guidance to guide students as well as content to assess career guidance capacity of the students after joining a general profession course. As an annex, teaching plan examples should also be included.

Besides the development of the additional material, the consultant(s) will facilitate two Training of Trainer courses for core trainers in the two provinces to develop their training skills on these additional materials.

**3. METHODOLOGY**

The selected national consultant(s) will collaborate with the VVOB Career Guidance programme coordinator and programme advisor for feedback and exchange of ideas in order to ensure progress of the work is on track.

Current capacities of teachers on providing student-centered career guidance as well as other local conditions for organising EGP in the participating provinces should be taken into account while developing the additional material.

All supporting documents will be prepared in Vietnamese.

**4. RESPONSIBILITIES AND TIMEFRAME**

The specific tasks for the expert are as follows:

| TASK | Time  |      | OUTPUT |
|------|-------|------|--------|
|      | Sept. | Oct. |        |
|      |       |      |        |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>1. Detailed structure of the additional material</b></p> <p>The (group of) consultant(s) will start from an outline of the additional material to design a detailed structure of the additional material including headings, sub-headings and short paragraph to describe content under each sub-headings;</p> <p>The detailed structure will be discussed and agreed with VVOB.</p> | x | 1.1. Detailed structure of the additional material   |
| <p><b>2. The draft additional material</b></p> <p>Based on the agreed structure, the consultant(s) will develop in detail a final draft of the additional material to be used for TOT courses.</p>   | x | 2.1. Final draft of the additional material  |
| <p><b>3. Training for core trainers (TOT) (place to be confirmed)</b></p> <p>The (group of) consultant(s) will prepare two TOT courses including agenda, presentations, and collect trainees' inputs for revision and finalization of the additional material.</p> <p>Sample of training plan will be developed after TOT as reference for core trainers</p>                               | x | <p>3.1 Materials used for the training</p> <p>3.2 Training report</p> <p>3.3 Final version of the additional material</p> <p>3.4 Sample of training plan for core trainers</p> |
| <p><b>4. Follow-up support</b></p> <p>The consultant(s) will give further comments and suggestions towards DOETs on M&amp;E of EGP and/or core trainers for multiplication trainings after the TOT courses. This support will be specified after the TOT courses.</p>  | x | 5.1. Written comments/suggestions  |

Number of working days will be discussed and agreed with the selected (group of) consultant(s).

## 5. QUALIFICATIONS, EXPERIENCE AND COMPETENCIES

- Post graduate degree in education or a related field complemented with relevant experience in the education sector;
- Proven track record of knowledge and experience in career guidance or skills development for general profession in secondary education;
- Substantive and demonstrated understanding of EGP in secondary education in Vietnam;
- Strong analytical skills;
- Excellent writing and facilitation skills;
- Ability to work independently and in team;

- Previous experience in working with international organizations and/or NGOs;
- Experience with gender mainstreaming is an asset;
- Excellent spoken and written Vietnamese;
- Good communication skills in English are an asset.

## **6.HOW TO APPLY?**

Interested applicants are requested to send a detailed CV either in Vietnamese or in English, including 3 reference persons with contact details by e-mail to:

[Chau.nt@vvoob.be](mailto:Chau.nt@vvoob.be)

Deadline: Sunday 16<sup>th</sup> September 2013, COB

## **7. REMUNERATION**

The remuneration for consultants of VVOB in Vietnam is based on EU-UN Cost Norms.

*VVOB retains the intellectual property of all data collected and produced as part of this consultancy. Prior permission to publish or present findings arising from this consultancy must be obtained.*

## Điều khoản tham chiếu

### **Công việc tư vấn: Phát triển tài liệu bổ sung tập trung vào nội dung hướng nghiệp trong nghề Tin học văn phòng và tập huấn tập huấn viên nòng cốt trong việc sử dụng tài liệu**

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Vị trí:</b>          | Một chuyên gia tư vấn trong nước hoặc một nhóm tư vấn trong nước có kiến thức và kinh nghiệm về hướng nghiệp và giáo dục nghề phổ thông ở cấp trung học |
| <b>Ngày bắt đầu:</b>    | Tháng 9/2013  |
| <b>Địa điểm:</b>        | Tại nhà, tại tỉnh Nghệ An và Quảng Nam  |
| <b>Thời gian:</b>       | từ tháng 9 năm 2013 đến tháng 10 năm 2013   |
| <b>Người phụ trách:</b> | Filip Lenaerts và Nguyễn Thị Châu, VVOB Việt Nam  |

---

### **1. GIỚI THIỆU**

Tổ chức Hợp tác Phát triển và Hỗ trợ Kỹ thuật vùng Fla-măng, Vương quốc Bỉ (VVOB) là một tổ chức phi lợi nhuận, hoạt động theo yêu cầu của Chính phủ Vương quốc Bỉ và vùng Flamăng với mục tiêu nâng cao chất lượng giáo dục tại những nước đang phát triển.

Chương trình giáo dục hiện nay của VVOB hướng tới việc nâng cao chất lượng giáo dục cấp trung học cơ sở tại 5 tỉnh miền Bắc và miền Trung Việt Nam (Thái Nguyên, Quảng Ninh, Nghệ An, Quảng Nam, Quảng Ngãi) thông qua hỗ trợ cho quá trình đổi mới Dạy học Tích cực (DHTC). Chương trình Hướng nghiệp (2011-2013) được xây dựng dựa trên chương trình giáo dục và được khởi động vào năm 2011. Các đối tác thực hiện là các Sở Giáo dục và Đào tạo và Hội Liên hiệp phụ nữ ở hai tỉnh Nghệ An và Quảng Nam.

Chương trình tập trung vào công tác hướng nghiệp ở cấp trung học và sự đánh giá đúng của cộng đồng về giá trị của giáo dục nghề. Qua đó, Chương trình sẽ góp phần nâng cao chất lượng và sự phù hợp của các kĩ năng nghề và kĩ thuật thông qua giáo dục nghề phổ thông (NPT) tại các trường trung học. Công tác hướng nghiệp trong chương trình giáo dục trung học tại Việt Nam được thực hiện qua 2 hướng chính: (1) Giáo dục hướng nghiệp, tập trung vào hoạt động giáo dục hướng nghiệp qua một số tiết học và hoạt động ngoài giờ lên lớp; và (2) thông tin và kĩ năng về nghề được thực hiện thông qua một phần của môn Công nghệ và các tiết giáo dục nghề phổ thông được dạy cho học sinh trung học tại các trường, các Trung tâm Kỹ thuật tổng hợp - Hướng nghiệp hoặc/ và Trung tâm Giáo dục thường xuyên...

Hiện tại, hoạt động giáo dục NPT được thực hiện 75 tiết ở cấp THCS (không bắt buộc) và 105 tiết ở cấp THPT (tự chọn bắt buộc). Trong tháng 8 năm 2013, hoạt động nghiên cứu tài liệu dạy và học của hoạt động giáo dục nghề phổ thông (HĐGDNPT) hiện có và phát triển khung công việc để cải thiện phương pháp và nội dung HĐGDNPT. Báo cáo nghiên cứu với sự đóng góp của hai tỉnh đã chỉ rõ rằng HĐGDNPT là một trong các con đường hướng nghiệp chính nhưng đang thiếu các nội dung về hướng nghiệp trong quá trình dạy và học NPT. Điều này là do thiếu tài liệu, giáo viên dạy NPT còn thiếu năng lực hướng nghiệp và

thiếu hỗ trợ từ phía các nhà quản lí cũng như nhận thức về NPT của các em học sinh chưa đầy đủ. Căn cứ vào hướng dẫn của Bộ GD&ĐT, nhu cầu của đối tác và kết quả của chương trình hướng nghiệp tới nay, VVOB đã quyết định thí điểm việc tăng cường các nội dung hướng nghiệp trong dạy và học nghề Tin học văn phòng ở chương trình giáo dục NPT, bao gồm phát triển tài liệu và nâng cao năng lực cho giáo viên. Bởi vậy, VVOB Việt Nam đang tìm kiếm một tư vấn hoặc một nhóm tư vấn để phát triển các tài liệu bổ sung cho nghề Tin học văn phòng theo đề cương được phát triển giữa VVOB và đối tác.

## 2. MỤC ĐÍCH VÀ PHẠM VI HỢP ĐỒNG TƯ VẤN

Mục đích của dịch vụ tư vấn là hỗ trợ các đối tác thực hiện của VVOB ở tỉnh Nghệ An và Quảng Nam trong việc phát triển tài liệu bổ sung về các kĩ năng tin học cho NPT và cung cấp 2 khóa tập huấn tập huấn viên nòng cốt của hai tỉnh Nghệ An và Quảng Nam.

Tư vấn sẽ bám sát vào báo cáo nghiên cứu, khung công việc và đề cương của tài liệu bổ sung cũng như sách giáo viên và sách giáo khoa Nghề tin học văn phòng để phát triển tài liệu.

Tài liệu bổ sung sẽ bao gồm nội dung về hướng nghiệp để hướng dẫn học sinh cũng như nội dung đánh giá năng lực hướng nghiệp của học sinh sau khi tham gia học NPT. Mẫu kế hoạch bài giảng cũng sẽ được xây dựng.

Bên cạnh việc phát triển tài liệu bổ sung, (nhóm) tư vấn sẽ điều hành 2 khóa tập huấn cho tập huấn viên nòng cốt của 2 tỉnh để phát triển năng kĩ năng tập huấn về sử dụng tài liệu bổ sung này.

## 3. PHƯƠNG THỨC LÀM VIỆC

(Các) tư vấn được lựa chọn sẽ phối hợp với cố vấn và điều phối viên chương trình hướng nghiệp của VVOB để trao đổi ý tưởng và nhận phản hồi nhằm đảm bảo tiến độ công việc.

Năng lực hiện tại của giáo viên để thực hiện việc hướng nghiệp lấy học sinh làm trung tâm cũng như những điều kiện khác của địa phương để tổ chức HĐGDNPT của hai tỉnh cần được xem xét đến khi phát triển tài liệu.

Toàn bộ các kết quả làm việc nộp cho VVOB sẽ bằng văn bản tiếng Việt.

## 4. TRÁCH NHIỆM VÀ KHUNG THỜI GIAN

Các nhiệm vụ cụ thể cho tư vấn bao gồm:

| NHIỆM VỤ  | THỜI GIAN |     | KẾT QUẢ ĐẠT ĐƯỢC                    |
|---|-----------|-----|-------------------------------------|
|   | T9        | T10 |                                     |
| <p><b>1. Cấu trúc chi tiết của tài liệu bổ sung</b><br/>(Nhóm) tư vấn sẽ dựa vào khung tài liệu để thiết kế cấu trúc chi tiết bao gồm các đề mục lớn, các tiểu mục và mô tả ngắn gọn nội dung của mỗi tiểu mục;<br/>Cấu trúc chi tiết sẽ được thảo luận và thống nhất với VVOB.</p> | ×         |     | 1.2. Cấu trúc chi tiết của tài liệu |

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p><b>2. Bản thảo tài liệu bổ sung</b></p> <p>Căn cứ vào cấu trúc đã được thống nhất, (nhóm) tư vấn sẽ phát triển bản thảo tài liệu bổ sung cho tập huấn giảng viên nông cốt.</p>  | × |  | 2.1. Bản thảo tài liệu  |
| <p><b>3. Tập huấn tập huấn viên nông cốt (địa điểm sẽ thông báo sau)</b></p> <p>(Nhóm) tư vấn sẽ chuẩn bị cho 2 khóa tập huấn bao gồm chương trình, bài trình bày và thu thập phản hồi của đại biểu tham dự để điều chỉnh và hoàn thiện tài liệu bổ sung.</p> <p>Mẫu kế hoạch bài giảng sẽ được xây dựng sau tập huấn làm tài liệu tham khảo cho tập huấn viên nông cốt.</p> | × |  | 3.1 Tài liệu tập huấn<br>3.2 Báo cáo tập huấn<br>3.3 Bản tài liệu hoàn chỉnh<br>3.4 Mẫu kế hoạch tập huấn cho giảng viên nông cốt |
| <p><b>4. Theo dõi và hỗ trợ</b></p> <p>(Nhóm) tư vấn sẽ đưa ý kiến góp ý cho hai Sở GD&amp;ĐT về giám sát đánh giá HGDNPT và tập huấn nhân rộng sau tập huấn tập huấn viên nông cốt. Hỗ trợ này sẽ được làm rõ sau khóa tập huấn giảng viên nông cốt.</p>  | × |  | 5.1. Góp ý/ kiến nghị   |

Số ngày làm việc sẽ được thảo luận và thống nhất với (các) ứng viên sẽ được chọn.

## 5. TRÌNH ĐỘ CHUYÊN MÔN, KINH NGHIỆM VÀ NĂNG LỰC

- Trình độ sau đại học về giáo dục hay lĩnh vực liên quan được bổ sung bằng kinh nghiệm phù hợp trong lĩnh vực giáo dục;
- Kiến thức và kinh nghiệm đối với công tác hướng nghiệp;
- Hiểu biết sâu và chắc về các vấn đề liên quan đến NPT trong giáo dục trung học tại Việt Nam;
- Kỹ năng phân tích tốt;
- Kỹ năng điều hành và báo cáo tốt;
- Khả năng làm việc độc lập hoặc theo nhóm;
- Kinh nghiệm làm việc với các tổ chức quốc tế và/hoặc phi chính phủ;
- Kinh nghiệm về lòng ghép giới là một lợi thế;
- Kỹ năng nói và viết tiếng Việt tốt;
- Kỹ năng giao tiếp tiếng Anh tốt là một lợi thế.

## 6. QUY TRÌNH NỘP ĐƠN

Ứng viên quan tâm đề nghị gửi bản sơ yếu lý lịch chi tiết bằng tiếng Việt và tiếng Anh, trong đó bao gồm 3 người giới thiệu với địa chỉ liên lạc cụ thể, tới địa chỉ email: [chau.nt@vvo.be](mailto:chau.nt@vvo.be)

**Hạn nhận hồ sơ: Chủ Nhật ngày 16 tháng 9 năm 2013**

## 7. MỨC THANH TOÁN

Thù lao sẽ được tính theo định mức áp dụng cho Chuyên gia cấp Quốc gia và Tư vấn cấp Quốc gia trong bản Định mức Chi tiêu của Liên minh châu Âu – Liên Hợp Quốc (EU/UN Cost Norms).

*Tổ chức VVOB giữ quyền sở hữu tất cả các tài liệu, dữ liệu do tư vấn thu thập và xây dựng trong quá trình thực hiện hợp đồng tư vấn. Mọi vấn đề liên quan đến phát hành hay công bố kết quả cần phải được sự chấp thuận của VVOB.*